



GIÁ BÁO
DÔNG-CHAP
Mét năm... 1200
Sáu tháng... 650
Ba tháng... 350
Ban lễ mỗi... 0505

LUCIEN VAN
TÂN VĂN

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỦA *

Nhà báo ở đường Lucien Mosaard số 13 (gần trường học Taberd) - SAIGON

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NQ

Gởi địa thếp đế: LUCIEN SAIGON
Lấy thếp số: S. 203-Saigon

Mua báo phải trả trước...
Số đăng báo thì ghi cho ông LÂM-VĂN-NQ, Chủ-nhiệm.
Lời rao thương mại tính giá rẽ:
Thầy mới cho báo ở bên Pháp-Quốc
BOURDET & C^o
8, rue Truchetet - Paris (VIII^e)

TỪ GIA-ĐÌNH ĐẾN XA-HỘI

Lại bàn về

HAI PHÁI TÂN CỰU Ở NƯỚC TA

Cái tai-tiêu của những lực của tao-hoà...
Trong lòng không-khi chẳng hẹp...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...

Tin Văn-nam

Sáu tên bắt người bị bán

Cái nam bắt cóc ở Văn-Nam này...
Trước kia chúng bắt được ai thì...
Cái nam bắt cóc ở Văn-Nam này...
Trước kia chúng bắt được ai thì...
Cái nam bắt cóc ở Văn-Nam này...

TRẦN BẮC-BĂNG-DƯƠNG

Ngươi đàn - bà Esquimaux là một giống khờ nhứt trên trái đất

Khi tinh sự chẳng học cả đũa bẽ...
Cái giống người ở một xã khỉ hân...
Ngươi đàn - bà Esquimaux là một giống khờ nhứt trên trái đất...
Cái giống người ở một xã khỉ hân...
Ngươi đàn - bà Esquimaux là một giống khờ nhứt trên trái đất...

Chim cùng anh em C. S. A. sẽ đi thám an em Thê-thảo Lục-tỉnh và Cao-miền

Đến trong tuần 'tháng Octobre này...
Chim cùng anh em C. S. A. sẽ đi thám an em Thê-thảo Lục-tỉnh và Cao-miền...
Đến trong tuần 'tháng Octobre này...
Chim cùng anh em C. S. A. sẽ đi thám an em Thê-thảo Lục-tỉnh và Cao-miền...

Con đường sắt từ Âu sang Á

Điện báo Reuters có thông tin rằng:...
Con đường sắt từ Âu sang Á...
Điện báo Reuters có thông tin rằng:...
Con đường sắt từ Âu sang Á...

Một bộ truyền-đơn ở trong xe-kéo

Đã về hôm qua, vào 6 giờ rưỡi...
Một bộ truyền-đơn ở trong xe-kéo...
Đã về hôm qua, vào 6 giờ rưỡi...
Một bộ truyền-đơn ở trong xe-kéo...

Trung-hoa đối với vấn đề tài giảm thầy bịnh

Thầy bịnh Trung-hoa không lấy...
Trung-hoa đối với vấn đề tài giảm thầy bịnh...
Thầy bịnh Trung-hoa không lấy...
Trung-hoa đối với vấn đề tài giảm thầy bịnh...

Đông-dương kinh-tế, tài-chánh đại-hội nghị

Đông-dương kinh-tế tài-chánh đại-hội nghị...
Đông-dương kinh-tế tài-chánh đại-hội nghị...
Đông-dương kinh-tế tài-chánh đại-hội nghị...

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...
Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...
Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...

HAI PHÁI TÂN CỰU Ở NƯỚC TA

Cái tai-tiêu của những lực của tao-hoà...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...

Hai phái tân-cựu ở nước ta

Cái tai-tiêu của những lực của tao-hoà...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...
Hai phái gặp nhau ở nơi gia-đình...

Đông-dương kinh-tế, tài-chánh đại-hội nghị

Đông-dương kinh-tế tài-chánh đại-hội nghị...
Đông-dương kinh-tế tài-chánh đại-hội nghị...
Đông-dương kinh-tế tài-chánh đại-hội nghị...

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...
Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...
Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi...

Một bộ truyền-đơn ở trong xe-kéo

Đã về hôm qua, vào 6 giờ rưỡi...
Một bộ truyền-đơn ở trong xe-kéo...
Đã về hôm qua, vào 6 giờ rưỡi...
Một bộ truyền-đơn ở trong xe-kéo...

Trung-hoa đối với vấn đề tài giảm thầy bịnh

Thầy bịnh Trung-hoa không lấy...
Trung-hoa đối với vấn đề tài giảm thầy bịnh...
Thầy bịnh Trung-hoa không lấy...
Trung-hoa đối với vấn đề tài giảm thầy bịnh...

TIN KINH-DÓ

Xe lửa cần người

Ngày 11 tháng Septembre này, hội... (News about a fire engine needing a driver)

Đề phòng nghiêm nhặt

Mỹ văn này tại Huế và các nơi... (Warning about safety in Hue and other areas)

Rải giầy truyền-don

Từ ngày 11 đến ngày 14 Septemba... (Notice about shoe distribution)

Thời tiết

Tháng này rầy lùn là tăng tới... (Weather forecast for the month)

HANOI.

Vì màu xi rô y

Chà xô của Lúa Fat bị pha... (News about a dye product)

Hội y riêo hêm rôi, chủ hĩa Liên... (News about a medical society)

với văn này bình

không lén gì... (Editorial or commentary)

trung-hoàn... (Continuation of editorial)

THUỐC SI-TI-MUY-LON

(STIMULOL) HIỆU CHĂNG LƯC CHO CÁC NGƯỜI... (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)... (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)... (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol)...

GIÁ MỤC XE LỬA

HÀ GIÁ

Sở xe lửa xin cho công chúng... (Notice about train fares)

MODIFICATIONS APPOURTES AUX TARIFS DU CHEMIN DE FER DEPUIS LE 10 AOUT 1929

Table with columns for destination (Asphalte, Caoutchouc, etc.), weight, and price per ton.

Ces prix s'entendent pour une distance de 200 kilomètres... (Additional fare information)

GROUAGES. Tarif P. V. 6. Détaxe de 10%... (Group fare information)

HOTEL TAM-KY KHACH-LAU HUYEN-HUE-KY (Propriétaire) 776 N° 9 29 Boulevard Gallieni

Mới mới mới... (New arrivals notice)

Thêm M. François Sr 68, Bd Bonnard Saigon mới cho hay... (New arrivals notice)

HỒI NGƯỜI KÉM HUYẾT, BẠI DƯƠNG, KIẾT LƯU, NGƯỜI THÌ NÁO SUY-BÚI... (Medical advertisement)

ELIXIR ZIDAL (Cao-Bác-SY-OMNES) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) (Medicine advertisement)

VE VIỆC TÀI CHÁNH

GIÁ ĐẠC

Ngày 15 Septemba 1929.

Table listing exchange rates for various locations like Nha-Truc, Nghe-An, etc.

HÈ CỐC

Giá chỉ bán một mùa Cholon, heo lỵ lộn... (Market prices for various goods)

Già như

Trong các thuốc... (Advertisement for a medicinal product)

BÁN ĐOÀN CHẶNG BIẾT L-AM

Chợ này bán bán giấy đường... (Advertisement for a market stall)

Trường Võ-Văn CANTHO

Ngày tuyển trường: 1^o Aout... (School recruitment notice)

CẦN DÙNG

Một người thợ... (Job advertisement)

AI MÀ ĐUNG THƯỜNG

Lương-y DEBAUT... (Advertisement for a doctor)

CỦ ẶN

Thước bẻ tay... (Advertisement for a medical device)

ĐỀ MINH LỆU KÉ GIẢI NGUY

Đề minh lệu ké giải nguy... (Public notice)

AI GIẾT NGƯỜI?

Kim-Ngọc... (Mystery or news item)

Rượu hiệu DUBONNET. Rượu đỏ và đường lập sức lực lại. (Wine advertisement with image)

KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN. HINH RƠI LỚN, GIÁ NGA TIỀN. (Anniversary advertisement)

TRƯỜNG MỚI. Instituton de la Marne. (School advertisement)

Đề minh lệu ké giải nguy... (Continuation of public notice)

Feuilleton n° 58. Du 18 Sept. 1930. (Page number and date)

Thập bát niên tiên

KIM-LIỀU HÀM OAN

Kim-Ngọc đã thắm đời... (Start of a serialized story)

Kim-Ngọc đã thắm đời... (Continuation of story)

Kim-Ngọc đã thắm đời... (Continuation of story)

Kim-Ngọc đã thắm đời... (Continuation of story)

Kim-Ngọc đã thắm đời... (Continuation of story)

Kim-Ngọc đã thắm đời... (Continuation of story)

Kim-Ngọc đã thắm đời... (Continuation of story)

Fau lion n° 233

HIỆP NGHĨA TIỂU THUYẾT
俠義小說
Tiểu ngũ nghĩa
小五義

HỒI THƯ CHÍN NGƯỜI CHÍN

Bản-hoàn-hình-thể-lập-cứu-chính

Phân-ta-vy-Đình-San-tức-hi-cầm

(Tiếp theo)

Tri-Hóa nói mới tới đó. Tri-Khánh
vàng nháy mắt chup tay Tri-Hóa mà nói
điều rằng: « Ý kia kia! Ân cướp nó
núp phía trước kia kia... » Nói rồi
vàng cười xòa.

Lúc ấy trời vừa còn tối đen như mực,
phần thì đi ngang qua một chỗ cũm

rừng. Tri-Hóa liền đứng ở anh em kẻ
trước người sau, nói nhảm mà đi lần
tới, xong mỗi người đều phải lưu tâm
mà coi chừng sau trước và hai bên
đi phòng đũa giặc. Lớn tiếng giờ. Tri-
Khánh lấy làm đắc chí cười đi trước
ngắm đăm, trong đó gặp một đũa
giặc nào đứng ở một hàng cây đũa
chơi cho sớm.

Lư Phương dõm tới phía trước, thấy
có một tập rai đứng người, lập là lập
lưỡi ở trong mắt rưng, dường như bán
phục vụ; liền kêu Tri-Khánh mà chỉ
chỉ vào coi. Tri-Khánh thấy đã rõ ràng,
bèn xông tới thò ra học gì cây chổi bít.

HỒI THƯ MỘT TRĂM

Tri-Hóa nói lời thêu (tiếp theo)

Lưu la vàng tinh thể Quân-sau.

Lưu la vàng tinh thể Quân-sau.

Lưu la vàng tinh thể Quân-sau.

nhảy tới. Hạng nghe bọn họ đứng nói
mặt lạng rưng: « Can chết! Bà Srang
tức nó lại làm kiến bọ chạp ta mà
đi nữa kìa! »

Tri-Khánh nghe giọng nói của họ kỳ
đến là giọng người ở Sa-nay liền hét
lớn lên một tiếng rưng: « Các người
làm gì vậy? »

Họ kỳ liền đáp rưng: « Chúng tôi
bị họ Sa-nay bắt mất họ, nên phải làm
động mà trốn. »

Tri-Khánh nói: « Các người là người
đồng-broang với ta, vậy đã ở cơ giục
chợ ta đây tên là Tri-Khánh, làm chức
Hộ-Đạo Đáo-lục-phẩm Hộ-vụ; hiện-
thời-đang gọi là Tri-tâm-lộ-giá-đầy. »

Bọn kỳ nói: « Chúng tôi ở bên Trưng-
sư phủ, đũa Thửu-công-ừ vừa đi ngang
qua đây, bị họ Sa-nay bắt mất Tri-
công-ừ và gia-tyêu-nam đem lên núi,

chúng tôi hết sức này vì khẩn cầu, mà
chúng nó cũng chẳng chịu tha. »

Tri-Khánh nghe hai sự rưng: « Đương
núi này, chúng ta là người ở Sa-nay
chẳng bỏ cho khỏi ai việc gì, nếu bày
châu khải người ta thì bày làm cho họ
đành mặt tiếng của ta, mà lại còn dám
hết coi phuơng của ta làm sao. »

Bọn kỳ nói: « Chúng tôi khẩn cầu
chúng nó không được, cho nên chúng
ta lại chưởi làm ơn oán; chúng nó
bèn nhào vào ra mà rưng chúng tôi,
nên chúng tôi phải đi đường mà chạy. »

Tri-Khánh nói: « Chúng tôi không chạy thì
cũng không chết đi đâu. »

Tri-Khánh nói: « Đương! Đương! Đương!
chúng nó mà có mấy mươi đứa đi nữa,
thì bát quả là ta chém mất tay ta, chưởi
chưởi gì mà sợ dữ vậy. »

Bọn kỳ nghe Tri-Khánh nói chuyện
lợi lợi như vậy, liền rưng rưng quỳ
xông mà xin cứu mạng.

Tri-Hóa thấy vậy thì bước tới hỏi
rưng: « Các người mới vừa nói rằng
các người đến Thủ-thông-đức đến đây
mà bị chúng nó bắt đem lên núi;
chúng họ các người đem dâng-đến
đó vậy? »

Bọn kỳ bèn đem hết đầu đuôi các
việc mà thuật rõ một hồi cho Tri-Hóa
nghe.

Tri-Hóa nghe rõ trước sau rồi kêu
Lư-Phương với Tri-Khánh mà nói rưng:
« Nay Đáo-ca và Tam-na, thì họ chỉ
này còn cách Vu-xơ-rung cũng chẳng
xa; chắc sao Tri-m-trung-Nguyên
cũng ở trên núi này. »

Lư-Phương nói: « Lời hiền-đó
đó, thật là hữu lý. »

Tri-Hóa bèn kêu bọn kỳ mà nói rưng:
« Thôi, các người đứng ở đây làm
chỉ, hãy đi trước mà đi đũa đường
chúng ta, lên đến Sơn-khải; chúng
tên đến đó thì các người cứ việc lên
chúng nó mà chưởi mặt cho ta. »

Bọn kỳ nói: « Không được, không
được, chúng tôi không dám đi, nếu
chúng tôi lên đó mà chưởi mặt chúng
nó ào xông mà đi thì chúng tôi, thì
chúng tôi chạy sao cho kịp. »

Tri-Hóa nói: « Không há chỉ, có
chúng ta đây, không sao đâu mà sợ. »

Tri-Khánh nói: « Các người cứ việc
chưởi đi. »

Bọn kỳ nói: « Hề chúng tôi chưởi
chúng nó không há lời ra, thì họ-ừ
lên làm sao với chúng nó thì làm, chưởi
chưởi thì không dám ở đó. »

(Mạt tiếp)

Indochine Films & Cinemas

DÉPARTEMENT RADIO

APPAREILS RÉCEPTEURS
à 3 et 4 LAMPES
type colonial Indochine
MARQUE S. F. E. R.

LAMPES des marques

RADIOTECHNIQUE
REGO VALVE
PHILIPS
METAL

ACCUS DININ

Piles sèches EVERADY & WONDER
Piles FERRY & WILFIE
Hau's-panels RADOLAVOX & PHILIPS

Atelier d'entretien et
de réparations dirigé par
un technicien spécialiste

Magasin d'Exposition et d'audition
106, BOULEVARD CHARNER
Saigon

LỜI RAO

Nhà dệt . P. LÊ-PHAT-VINH
ở tại Cầu-kho
đường mà Cầu- (SAIGON)

Tri nhá này có bán ở và bán ở các thế
hàng này, kể ra sau đây:
Satin (6 Tỷ), trắng và đỏ; màu: ghi
chấm lốm Phấp-phấp, màu sắc đẹp
thời cho giới thiếu nữ, cũng không phải
hàng rẻ (4.50 mỗi thước tay)
Lụa-sơ-mi trắng, trắng, màu 3.50 tới
3.75 mỗi thước tay.
Lụa-quỳa trắng, xanh và màu khác;
tới 3.50 tới 3.75 mỗi thước tay.
Lụa-thương nhũ, thiết tẩm, đỏ cũng
hàng rẻ (Thương-đó) 4.50 hàng rẻ
Lụa-đỏ (hàng đen huyền, không
hàng, đỏ hồng, đỏ hồng, đỏ hồng)
Lụa-đỏ (hàng) 4.50 hàng rẻ (hàng)
Cả các hàng là trên đây đều
tốt đẹp, và có cả ở lại, để làm
Thương-đó, của rất đẹp hàng khác
lắm. Tôi lại ghi tên, để rồi kỹ càng
càng chi càng chi càng chi càng chi
mà gửi lại bán hàng khác nữa, vậy
xin gọi là tên nghĩa nói lên lời.
Vị muốn tri danh trong học của các
hàng khác biệt cho các quý khách; vậy
sắp tại trước mặt các nhà ở, xin
vết tên của hàng thì, thì hàng thì ở
gửi hàng lại cho, theo cách gửi hàng
hàng khác (centro-remboursement).
Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng
của các nhà này, thì sẽ biết hàng
của các nhà này, thì sẽ biết hàng
của các nhà này là tại chỗ này.

Nhà dệt P. LÊ-PHAT-VINH
Cầu-kho - SAIGON

Muốn chữa khỏi bệnh
SỐT-RÉT-CÁCH-NHIỆT và BỆNH
SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
nên dùng thuốc
QUINOFORME
Thuốc-đỏ, Thuốc-trắng và Thuốc-hành
Chỉ bán ở các hiệu-đông ở trong các
thành-đô Đại-pháp
Gửi bán ở các hiệu thuốc Tây,
L'Éclair LACROIX, 37, Rue de la Paix, PARIS

Bao cho thêm sức thêm khỏe
là một việc cực quan trọng
Các cơ thể người thao lược, khi gặp
trẻ con không những các cơ thể...
Thật thế, khi trẻ con đang thì bị
không gì bằng đến đến đến đến đến
Trong học kỳ coi cho học sinh là học
lên sao trẻ sức cho chúng ta, nên
mười số được sung lực, cho trẻ con, thì
là những vấn đề cơ yếu, sự này một sự
quyết được rồi, đi chỉ dùng Quinoform
là đủ cả. Thuốc Phôi-phân Pink là một
thứ, làm cho huyết được tươi thì, nó
tinh thần, làm cho ăn ngon cơm, tiêu
đều hơn. Vì mua xuất cho trẻ con, nên
Phôi-phân Pink thực là hợp thời. B. Lacroix
(Pháp) có nói rằng: « Các nhà ở
của tôi trước kia xanh xanh này, nay
Pink nên được tươi rồi, vì vậy cơ thể
mạnh là tôi lại cho cháu uống một ít. »
Thuốc Phôi-phân Pink thảo dược...
bệnh xanh xao suy huyết, suy yếu...
lực, như: đau đầu, đau mắt, bệnh...
đang làm đàn bà kinh nguyệt...
nước là hết kinh. »
Có bán ở các hiệu thuốc.

Nước Mắm Hòn
Phổ-Quốc thương-hang
Nước mắm thiết, ngon, một
litre 0.70 một tinh 1.70 và
2.50 -
Có bán tại Hàng Bán
Quốc-Nương 29 Rue La Grandière

HÀNG CỎI CHỪNG LIỆC-VỊ ĐẠY-LÝ


ĐƯỢC-PHÒNG NHỊ-NGUỒN-ĐƯƠNG

Tri nhá này năm được-phòng NHỊ-NGUỒN-ĐƯƠNG đem ra bán một thể đều cốt như dầu...
menthe, gọi là Van-đông NHỊ-THÁI-ĐẦU, và dùng trong về nhỏ có đến hiệu...
và nhân dân đều giống như của Bôn-đương dùng. Hợp đồng những về dầu...
Chẳng những vậy thôi, mà lại còn được-phòng lý là chủ của dầu...
ĐƯỢC-PHÒNG NHỊ-NGUỒN-ĐƯƠNG...
Tri nhá này năm được-phòng NHỊ-NGUỒN-ĐƯƠNG đem ra bán một thể đều cốt như dầu...
menthe, gọi là Van-đông NHỊ-THÁI-ĐẦU, và dùng trong về nhỏ có đến hiệu...
và nhân dân đều giống như của Bôn-đương dùng. Hợp đồng những về dầu...
Chẳng những vậy thôi, mà lại còn được-phòng lý là chủ của dầu...
ĐƯỢC-PHÒNG NHỊ-NGUỒN-ĐƯƠNG...
Tri nhá này năm được-phòng NHỊ-NGUỒN-ĐƯƠNG đem ra bán một thể đều cốt như dầu...
menthe, gọi là Van-đông NHỊ-THÁI-ĐẦU, và dùng trong về nhỏ có đến hiệu...
và nhân dân đều giống như của Bôn-đương dùng. Hợp đồng những về dầu...
Chẳng những vậy thôi, mà lại còn được-phòng lý là chủ của dầu...
ĐƯỢC-PHÒNG NHỊ-NGUỒN-ĐƯƠNG...

Song lễ chẳng có chi ngân cãng, người ta còn lên bán dầu...
Lịch-vị Đạ-y lý được-phòng NHỊ-THÁI-ĐƯƠNG hay là NHỊ-NGUỒN-ĐƯƠNG...
xin lịch-vị lưu ý rằng, lịch-vị của bán... NHỊ-THÁI-ĐƯƠNG như một...
đường để lợi bô-cho này cho lịch-vị lưu ý rằng Bôn-đương là đồng...
xin lịch-vị lưu ý rằng này! Cái lời nhỏ ở đầu không bỏ...
Được-phòng N i-thiên-Đương Minh cỏi



Gờ lăm hầu kờ. Bờ lờn rá g chạng chạng:
Cuộc ời chơi, ời bãi bờn Thuận bướm lượn ngoài khơi
NGUYỄN ĐÔNG KẾ BÀI HÁT
Đường ời thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRÁI QUA, há chẳng
nên mượn máy « KODAK » chụp làm dấu tích!
Hãy đến lựa mua máy chụp hình hiệu « KODAK » nơi chổ làm Đại lý.
PHARMACIE PRINCIPALE
ở ngay nơi bãi lờn - SAIGON.

Đại-tiện tạo-sáp sinh ra nhiều bệnh.
Nếu muốn chánh khôi, xin dùng:
thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ
du Docteur FRANK" 

RẤT THÂN HIỆU
RẤT TIỆN
RẤT DỄ

Bán ở khắp các hàng bán-chế Tây.

IMPRIMERIE DU LUỘC-TÍNH TÂN-VÂN
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT.
12, Rue Lantien Mourad - SAIGON

TRANG 3.000 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-VANG-NGO

Cinéma 2/23 exemplaires
et 15 septembre 1930
A. G. G.



CUỘC ĐẤU-XẢO THƯỚC-BIA TẠI PARIS NĂM 1931

Nội về bàn Trại sự chi-trương các trò vui

Về cuộc đấu xảo thuốc-bia tại Paris năm 1931 sẽ tới nay, chúng tôi đã có mấy bài đã ghi trong mấy số báo trước, tưởng đồng-bào có xem cũng đã hiểu được cái thế-cuộc định sắp bày là thế nào. Duy có về các trò vui thì chắc những người ở ngoài cuộc chưa ai được rõ lắm. Vậy hôm nay chúng tôi xin thêm một bài nói qua về cuộc ấy.

Cơ như ý định của Chánh-phủ thì việc chi-trương những lễ-cuộc, đã đặt riêng một ban Trại sự Annam toàn là những bậc có tài biệt-tal về công-cuộc ấy.

Ban Trại sự chọn định là 10 người: Ông Nguyễn-công-Hòa, Thủ-lưu-khoan, 45 Boulevard Albert 1er Saigon, thì kiêm chức Nghị-trưởng, Ông 9 vị Nghị-viên thì quí Ông Nguyễn-tấn-Duy, Hội-đồng Quản-hạt (Sadec); Lê-văn-Tấn, Phó chủ-quan Tam-bình (Vinhlong); Havirodin-Rudin, Phó-hòm nghiệp-chủ thông-on (Goacón); Trần-vào-Khả, Hội-đồng Quản-hạt Saigon; Nguyễn-Nương, Hội-đồng thành-phố Saigon và Lê-thái-Bình, Hội-đồng thành-phố Cochon; Trương-Láp, Saigon; Diệp-vân-Kỳ, Tổng-lý bao « Tân-Chung » Saigon; Jacques Lévy-Duc, Quản-lý hãng « Assurance Océane » Saigon.

Về những lễ-cuộc mà trong ban Trại sự đã định đem sang Paris để đấu xảo năm tới đây, thì có những lễ: hát-hội, hát-chèo, múa lân múa rồng, múa chim tung kình, tế lễ tưng-cuộc của này, chưng thú-hạt, v. v. về mỹ-nghệ và phong-tục theo địa-tư-quang ở xứ ta.

Song muốn cho liên lạc cách đi và về, muốn cho dễ đi-phối-thành, trong ban Trại sự định các đem nước sang dự cuộc như vậy: Về hát-hội, hát-chèo thì số 15 người. Trong số 15 ngày thì 10 người đờn-dung và 5 người đờn-bả. Mà 15 đờn-dung và 5 đờn-bả ấy phải chia thành cả hai đội hát-hội và hát-chèo. Lại riêng trong số 10 người đờn-dung trong đó còn phải biết đọc văn-thơ theo lễ của ăn, biết tưng kình theo đạo Phật, biết múa lân múa rồng, biết chưng bày gian thú-hạt.

Nếu tóm lại thì trong các trò ấy phải cho rành các đi bày và đi diễn. Lại cũng phải biết bốc-muôi con rồng con lân, bong đèn chưng múa theo thú-hạt, múa rồng, múa lân.

Trong số này sẽ có một số người đờn-dung và đờn-bả, một số người hát-hội và hát-chèo, một số người múa lân múa rồng, một số người chưng bày gian thú-hạt, một số người bốc-muôi con rồng con lân, một số người bong đèn chưng múa theo thú-hạt, múa rồng, múa lân.



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vệ-sinh-TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thức thuốc này là vị đại bổ gan cốt của là trên kiến tinh thần, bổ khí là bao như thể dùng uống được cả những kẻ tuổi cao khi lực suy giảm có thấy ngày xưa đã làm thành đồng một ngày trước lúc cuối như trẻ, lại mường như xưa.

Còn con số liệt những đàn bà mới mãn, có huyết huyệt, có chửa, những kẻ hao kiệt tinh thần, là cũng vậy, uống này sao thì mạnh mẽ làm b. do một độ sang, tinh thần tràn kín.

Giá mỗi v. là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marins số 190-192, Chợ Lớn.

Đépot: Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Minimes, Cholon.

Manufacture de Tabacs NAM-KY TRUNG-HUE YEN-THAO CÔNG-TY 84-84, quai de Matigues - SAIGON

MON SAVON Bông hộp và bông bao giày MAU HƯƠNG mùi nó thơm rất dịu dàng, dùng nó thì da được mịn, tốt không khi nào hư

DẦU CÁ THU Dầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của nước Pháp thượng đẳng hơn hết. Vì dầu ấy dùng để chữa những con nít biếng ăn, còi cọc, và trẻ nhỏ, song phải có dầu thật tinh khiết và thật tốt mới có công hiệu.

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA KHUẤT VIÊN FOSTER

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLIÉ La thuốc bổ mỹ-hảo đã nổi tiếng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do MẬT UẾ và ĐỜN ĐÀM

TI-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH NHỮNG THUỐC BỐT CỦA ÔNG TÂN SỸ Poudres de cock

Sirop Iodotannique Simple và Sirop Iodotannique Phosphaté Thường có những đờn nhỏ hoặc yếu, hoặc uống đều cả không đặng, hay uống đều mà không hết, thì người ta cho nó uống SIROP IODOTANNIQUE đơn pho hay SIROP IODOTANNIQUE composé để thế cho đều cả cũng tốt vậy.

URAZINE Thuốc Granine chế trên tại hãng SINES du RHONE

